

per ulteriori informazioni:

Kontakt:

BiDiBi e.V. München
www.bidibi.org
info@bidibi.org

sede dell'evento:

Veranstaltungsort:

Ludwig-Maximilians-Universität
Geschwister-Scholl-Platz 1
Raum A120, im HGB

come raggiungerci:

Anfahrt mit den öffentlichen Verkehrsmitteln:

U3, U6 (Universität)



**Ausländerbeirat
München**

Con il sostegno dell'Ausländerbeirat
di Monaco di Baviera

Mit der freundlichen Unterstützung
des Ausländerbeirates München

**Organizzazione
e coordinamento scientifico:**

**Organisation
und wissenschaftliche Koordination:**

Dr. Patrizia Mazzadi, Dott. Miranda Alberti,
Dott. Silvia Alicandro

BID BILINGUALER
DEUTSCH-ITALIENISCHER
BILDUNGSVEREIN
MÜNCHEN

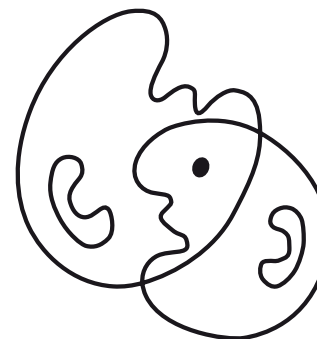


Seconda giornata di studio sul bilinguismo e l'integrazione **Zweiter Arbeitstag zum Bilinguismus und Integration**

Sabato **5** Maggio **2012**
Samstag **5** Mai

ore 10,00-16,00 **10,00-16,00 Uhr**

Ludwig-Maximilians-Universität
ENTRATA LIBERA **FREIER EINTRITT**



**BILINGUISMO E INTEGRAZIONE
NUOVE SFIDE NELLA SCUOLA
E NELLA SOCIETÀ DI OGGI
BILINGUISMUS UND INTEGRATION
NEUE HERAUSFORDERUNGEN
IN DER SCHULE UND IN DER
GESELLSCHAFT HEUTE**

Il bilinguismo è una realtà di sempre maggiore interesse in una Europa che richiede ai suoi cittadini mobilità e competenze linguistiche in almeno due lingue comunitarie.

Der Bilinguismus ist ein Thema das immer größeres Interesse genießt, in einem Europa, das von seinen Bürgern ständige Mobilität und die Beherrschung von mindestens zwei europäischen Sprachen verlangt.

La mobilità, le unioni tra persone appartenenti a diversi ambiti culturali e linguistici, la necessità di studiare e lavorare in paesi diversi da quello d'origine rendono sempre più necessaria l'apertura verso più lingue e l'apertura verso una forma mentis flessibile e disponibile.

Zunehmende Mobilität, Lebensgemeinschaften zwischen Menschen, die unterschiedlichen Sprachen und Kulturen angehören und die immer häufigere Notwendigkeit, im Ausland zu studieren und zu arbeiten, verlangen eine Öffnung gegenüber anderen Sprachen in einer freien forma mentis.

A fronte delle sfide del mondo moderno, questa seconda giornata di studio intende mettere in luce alcuni aspetti fondanti del bilinguismo sia dal punto di vista sociale, sia dal punto di vista psicologico per stimolare la discussione attorno a quesiti importanti quali lingua e integrazione, valenza emotiva e psicologica della mente bilingue.

Im Hinblick auf diese Herausforderungen will dieser zweite Arbeitstag einige grundlegende Aspekte des Bilinguismus, sowohl im sozialen als auch im psychologischen Bereich, herausarbeiten und damit eine fruchtbare Diskussion zu Themen wie Sprache und Integration, der emotionalen Valenz eines bilingualen Denkens anregen.

10,00

Ministro Filippo Scammacca, *Console Generale d'Italia*
Antonio Cassonello, *Dirigente Uff. Scuola, Consolato di Monaco*
Claudio Cumani, *Presidente del Comites*
Nükhet Kivran, *Presidente dell'Ausländerbeirat*
Patrizia Mazzadi, *Presidente BiDiBi e.V.*
„Saluto di Benvenuto“ „Willkommenbegrüßung“

11,00

Paola Motta
psicologa Ulm-Milano
„Mamma, papà, io sono italiano o tedesco? – Crescere nel bilinguismo, tra identità e differenze“
„Liebe Eltern, bin ich Deutsch oder Italiener? Im Bilinguismus aufwachsen, Identität in der Verschiedenheit“

11,30

Valentina Borioli
psicologa München-Milano
„Bambini ed educazione bilingue: il ruolo dei genitori nello sviluppo linguistico dei figli“
„Kinder und bilinguale Erziehung: Die Rolle der Eltern bei der sprachlichen Entwicklung der Kinder“

12,00

Patrizia Mazzadi
Presidente BiDiBi e.V.
„Iniziative e progetti per la promozione del bilinguismo italo-tedesco“
„Initiativen und Projekte zur Förderung des Deutsch-Italienischen Bilinguismus“

12,30-13,30

„Pausa“ „Pause“

13,30

Rupert Hochholzer
docente Università di Regensburg
„Emigrazione e plurilinguismo in Germania“
„Migration und Mehrsprachigkeit in Deutschland“

14,00

Stefania Cavagnoli
docente Uni Macerata
„Bilinguismo nelle esperienze della scuola dell'Alto Adige“ „Bilinguismus in der Erfahrung der Schulen im Suedtirol“

14,30

Thomas Krefeld
docente LMU
„Diritto alla lingua/e e Bilinguismo“
„Sprachenrecht und Bilinguismus“

15,00

Silvia Alicandro, Patrizia Mazzadi
„Dibattito e conclusioni“
„Diskussion und Abschluss“

Moderazione Leitung:
Angela Bertolini, Miranda Alberti

obiettivi
ziele

programma

programm